

DODATOK č. 1

k Zmluve o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D191/2017/13

uzatvorenej podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

medzi:

poskytovateľom:	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo:	Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
v mene ktorého koná:	JUDr. Jana Britaňáková, generálna tajomníčka služobného úradu
IČO:	00 166 073
DIČ:	2020830196
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN:	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

prijímateľom:	Človek v ohrození, n. o.
Sídlo/Miesto podnikania:	Baštová 343/5, 811 03 Bratislava - Staré Mesto
v mene ktorého koná:	Branislav Tichý, riaditeľ
IČO:	50082001
DIČ:	2120195154
Bankové spojenie:	1100 Tatra banka, a. s.
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK25 1100 0000 0029 4701 6709
BIC/SWIFT:	TATRSKBX

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. D191/2017/13 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 19.05.2017 a účinnnej od 24.05.2017 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

Článok I.
Predmet Dodatku č. 1

Znenie Prílohy č. 2 Zmluvy - Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

Článok II.
Záverečné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

Za poskytovateľa:

Meno: JUDr. Jana Britaňáková
Funkcia: generálna tajomníčka služobného úradu
Podpis:
Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Branislav Tichý
Funkcia: riaditeľ
Podpis:
Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Príloha č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Predchádzanie extrémizmu prostredníctvom vzdelávania učiteľov a žiakov					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MS SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	iné (špecifikovať) projektový manažér (vedúci výskumnej skupiny)	práca/1 mesiac	700	5	3 500
	iné (špecifikovať) koordinátor festivalových diskusií a projekcií pre školy	práca/1 mesiac	600	5	3 000
	lektor	práca/1 hodina	22	30	660
	autor/autorka	práca/1 dielo	200	3	600
	prednášateľ	práca/1 vystúpenie	50	25	1 250
	účtovník/účtovníčka	práca/1 mesiac	400	5	2 000
2.	cestovné výdavky				
	vlak	cestovný lístok	40	2	80
	iné (špecifikovať) vlak+bus	cestovný lístok	17,50	16	280
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	odborné editovanie metodických materiálov	dielo	125	3	375
	jazyková korektúra metodických materiálov	dielo	66	3	198
	grafická úprava metodických materiálov	strana	10	40	400
	titulkovanie dokumentárnych filmov	dielo	200	3	600
	prenájom premietacích sál a technické služby v Bratislave a Košiciach	deň	569	4	2 276
	prenájom miestností na seminár pre učiteľov	deň	100	2	200
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
	kancelárske potreby	projekt	200	1	200
	komunikačné náklady súvisiace s projektom	mesiac	15	6	90
5.	iné oprávnené výdavky				
	licencie na používanie dokumentárnych filmov	dielo	296	6	1 776
	ubytovanie v Košiciach	osobonoc	36	1	36
	ubytovanie - seminár pre učiteľov	osobonoc	25	44	1 100

	stravné a občerstvenie - seminár pre učiteľov	osobodeň	15	44	660
	občerstvenie - stretnutie pracovnej skupiny pri tvorbe metodických materiálov	osoba	8	6	48
	materiál na seminár	podujatie	105.40	1	105.40
	podpora na výdavky 10 škôl pri celoškolských aktivitách	podujatie	100	10	1 000
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	20 434,40
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	propagácia projektu (grafika a tlač materiálov plagáty a pod.)	X	x	x	1 100
	SPOLU	X	x	x	1 100
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	1 100
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	21 534,40

Komentár k štruktúrovanému rozpočtu

1. Osobné výdavky

Projektový manažér a vedúci metodik (okrem koordinácie projektu zodpovedá aj za spísanie záverečného metodického odporúčania a za konečné editovanie metodických materiálov a obsahovú a odbornú prípravu seminárov pre učiteľov a budúcich učiteľov) - čiastočný úväzok, príkazná zmluva, 700 eur/mesačne superbrutto x 5 mesiacov

Koordinátor festivalových projekcií a diskusií (zodpovedá za komunikáciu so školami v BA a v KE, registráciu škôl, výber filmov a zabezpečenie licencií a titulkovania, zabezpečenie kinosál a techniky, výber a zabezpečenie prednášajúcich pre diskusie so žiakmi, záznam pozorovaní z testovacích diskusií pre školy) - čiastočný úväzok, príkazná zmluva, 600 eur/mesačne superbrutto x 5 mesiacov

Lektori

- 15 hodín lektorovania vrátane prípravy - 2 lektori pre 2-dňový seminár pre učiteľov x 22 Eur/hodina

Autori - ktorí tvoria metodické listy k filmom o rozsahu 10 strán - 3 metodické listy x 200 eur honorár

Prednášateľ - hosť pre diskusie so žiakmi po projekciách filmov pre školy (súčasť filmovej prehliadky o ľudských právach) a projekcie na školách v ostatných regiónoch na Slovensku, kde budeme projekcie filmov pre školy realizovať - 25 diskusií v Bratislave, Košiciach a iných mestách na Slovensku x 50 eur honorár za vystúpenie

Účtovník - príkazná zmluva - 400 Eur x 5 mesiacov

2. Cestovné výdavky:

- vlak do Košíc (+ cestovné náhrady) - pre metodikov a členov projektového tímu za účelom prípravy a zabezpečenia série projekcií a diskusií pre školy v Košiciach (počas filmovej prehliadky) – 2 lístky x 40 Eur

- cestovné (vlak alebo autobus) pre účastníkov seminárov pre učiteľov a budúcich učiteľov - 20 účastníkov + 2 lektori x 1 seminár: 16 osôb x 17,50 eur odhad na priemernú cenu lístka

3. Služby

- odborné editovanie metodických materiálov (odborný dohľad, konzultácia pred a počas tvorby materiálu autorom) - 3 materiály x 125 Eur

- jazyková korektúra metodických materiálov pred a po grafickej úprave - 3 materiály (10 - 15 strán ku každému filmu) x 66 Eur

- grafická úprava metodických materiálov - 50 strán x 8 Eur

- titulkovanie dokumentárnych filmov - 3 filmy x 100 eur/preklad titulkovej listiny + 100 eur vloženie titulkov do obrazu

- prenájom premietacích sál v BA a v KE - pre školské projekcie - 4 dni v BA (4 hodiny denne) x 569 eur (zahŕňa aj služby premietača)

- prenájom seminárnych miestností - seminár pre učiteľov - 2 dni x 100 eur (nie je známe miesto)

4. Administratívne výdavky

- kancelárske potreby pre účely projektu - 200 eur/projekt

- komunikačné náklady - 6 mesiacov x 15 eur

5. Iné oprávnené výdavky

- Licencie na používanie filmov na školských projekciách počas festivalovej prehliadky a na použitie na 200 školách na obdobie min. 1 roka - 296 eur x 6 filmov
- ubytovanie členov projektového tímu a metodikov v Košiciach - 1 osobonoci x 36 eur
- ubytovanie účastníkov seminárov - 22 osôb/seminár x 2 noci x 25 eur
- stravné a občerstvenie počas seminárov - 22 osôb/seminár x 2 dni x 15 eur
- občerstvenie - pracovná skupina autorov a editorov metodických materiálov - stretnutia v Bratislave - 6 osôb x 8 Eur
- materiál na semináre pre učiteľov - flipchartový papier, fixy, perá, notesy..... 105,40 eur
- podpora na výdavky 10 škôl na ich celoškolské aktivity - preplatenie materiálu, cestovné pre hosťa a pod. - 10 škôl x 100 eur limit na 1 aktivitu

Vlastné zdroje:

- propagácia projektu - grafika a tlač propagačných materiálov, ktoré obsahujú aj logo donora a info o dotačnom programe (podiel z ceny plagátu, katalógu, festivalových novín)